

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 29

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

29

81. Jahrgang

Donnerstag 18. Juli 1963

Wochenschrift, herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag  
Organ des SIA und der GEP

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TELEPHON 88 69 81

## Tiefbohr- u. Baugesellschaft AG

Zürich                      Mellingen                      Bern

Baugrunduntersuchungen

Sondierbohrungen - Rotationskernbohrungen

Injektionen - Schnellfilteranlagen System «Peter»  
(+ Pat.)

Bohrbetonpfähle, Vertikale Grundwasserfassungen

Horizontale Grundwasserfassungen «System Ranney»

Steinzeugfabrik  
Embrach AG  
für Kanalisation  
und chemische Industrie

Embrach/ZH

# Stein zeug Embrach

## Inhalt

- Autotunnel ohne künstliche Belüftung. Von G. Gruner und P. Bürkel 511\*  
Neuere Peltonturbinen der Ateliers des Charmilles . . . . . 514\*  
Einfamilienhäuser in den USA. Von G. Risch . . . . . 519\*

## Mitteilungen

- Nachwuchsförderung . . . . . 522  
Internationaler Eisenbahnverband. Brückenbau der Brüder Neuron. Schweizerische Vereinigung für Landesplanung zur Typhusepidemie. Kraftwerk für Nordjütland. Dieselelektrische Lokomotiven für the British Railway. Persönliches . . . . . 523

## Buchbesprechungen

- Knaurs Lexikon der modernen Architektur, von G. Hatje . . . . . 523  
Vereinfachte Berechnung des Balkens mit Stabbogen, von I. A. el-Demirdash. Seewasserstrassen und Seehäfen, von H. Press. Bau und Einrichtung von Gaskühlräumen, von P. Noordzij. Vorausberechnung des Teillastverhaltens von Gasturbinen, von H. Hausenblas . . . . . 524  
Verständliche Chemie, von L. P. Lessung. Neuerscheinungen . . . . . 525

## Wettbewerbe

- Oberstufenschulhaus auf Berghalden in Horgen. Werkhofanlage in Münchenstein. Ortsplanung Allenwinden mit Dorfkern-Gestaltung und Primarschulanlage Allenwinden, Kirche, Pfarrhaus und Friedhof in Münchenwilen. Kantonsschule in Olten . . . . . 525

## Nekrologe

- Max Thoma. Joseph Feyer . . . . . 526

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

- Wegleitung zur Bestimmung des Honorars für Regional-, Orts-, Bebauungs- und Situationspläne. Plastische Berechnungsmethoden . . . . . 526

## Ankündigungen

- Tagung über Felsmechanik, Salzburg. Building Exhibition, London. Tagung für Bodenmechanik, Budapest. Holzschutz-Tagung in Freiburg/Br. Conference on Permafrost. Studientagung über industrielle Anwendung von Radioisotopen . . . . . 526

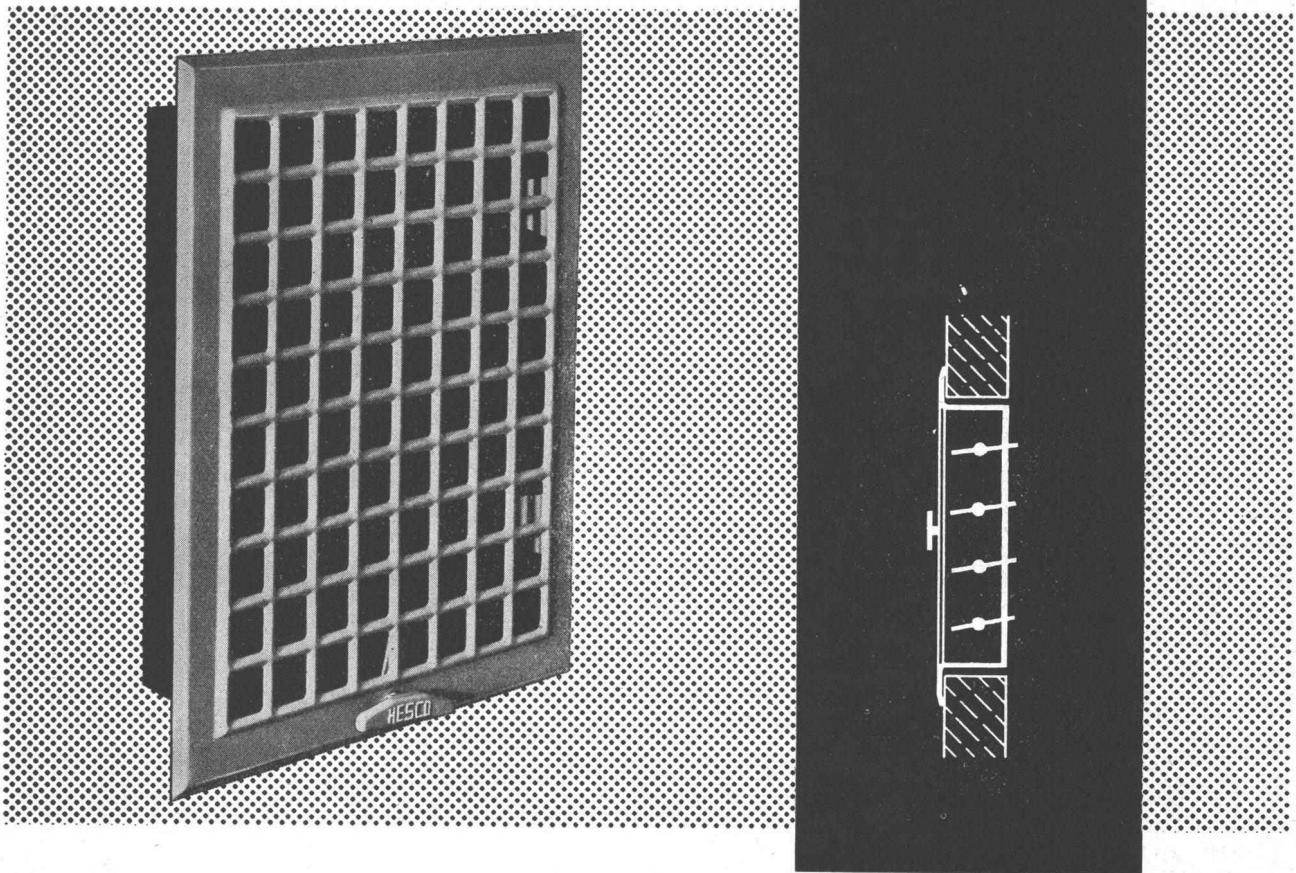
## Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 99  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach Zürich 23  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

# Als Abschluss



von Ventilations-Kanälen das praktische einfache

## Hesco-Ventilations-Gitter

HESCO-Ventilations-Klappen, -Gitter und -Schieber sind elfenbeinfarbig emailliert, verchromt oder cadmiert. Bei der HESCO-Ventilation 1511 ist besonders zu beachten, dass diese ohne Werkzeug aus dem eingemauerten Rahmen heraus genommen und nachher wieder eingesetzt werden kann. Das vereinfacht die Reinigung ganz wesentlich.

Verlangen Sie bitte unseren detaillierten Prospekt für HESCO-Ventilationsgitter.

Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti ZH, Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik, Telefon 055 4 35 22

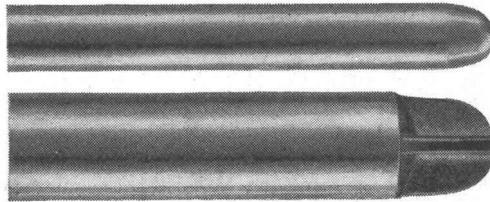
100 Jahre



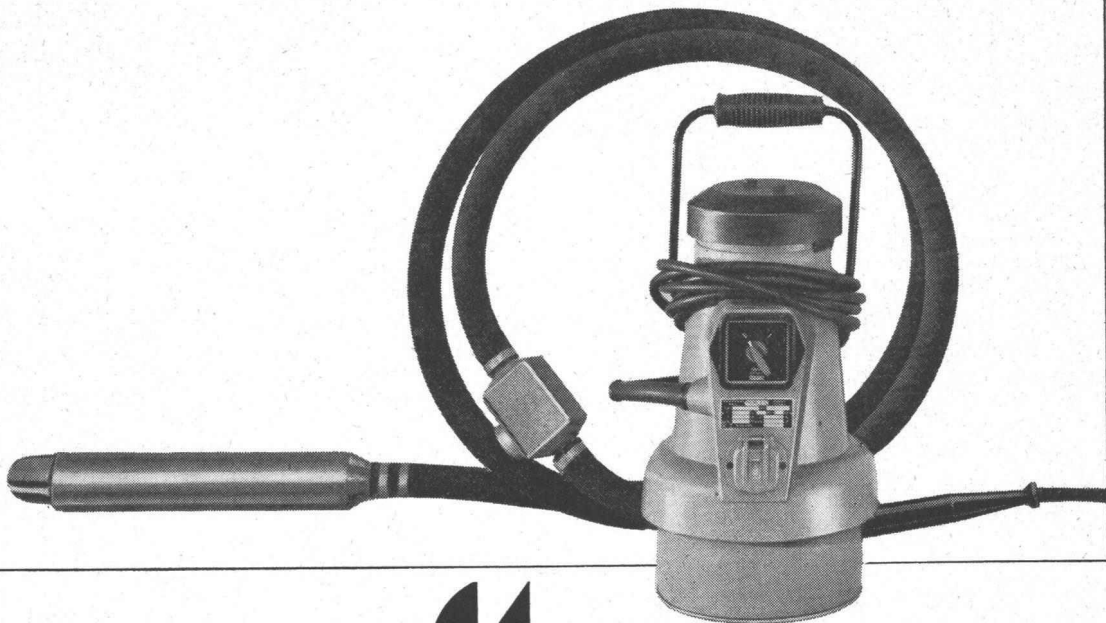
1863-1963

*Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)*

Charles **Keller** Wallisellen ZH



## Keller Einmann-Vibrator 42 V



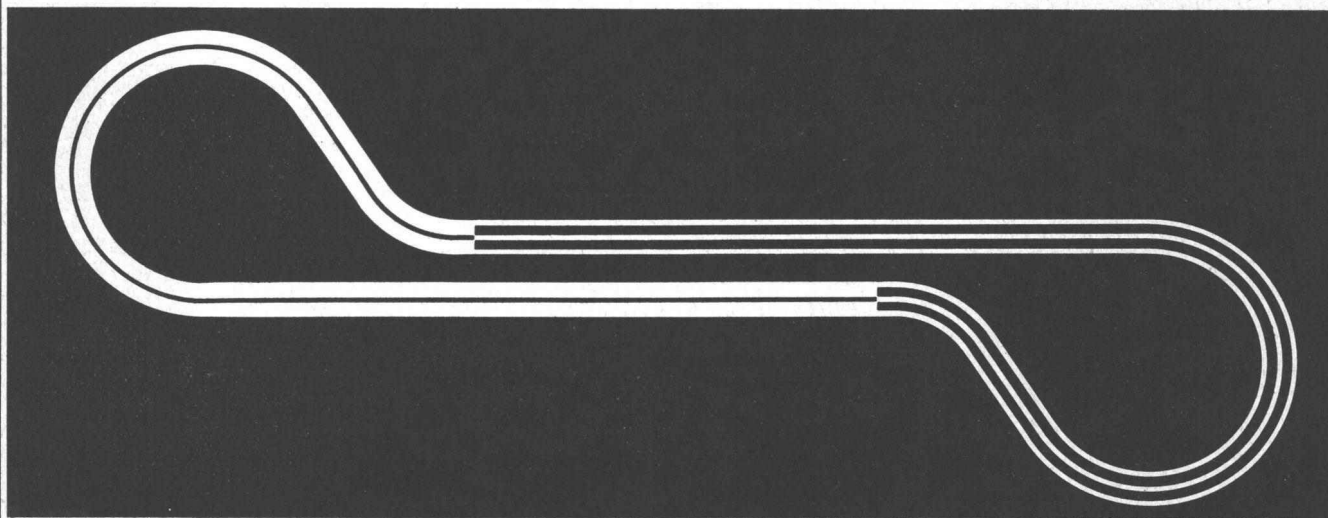
Ein durchschlagender Erfolg!  
In einem Jahr über 200 Gruppen und  
über 300 Nadeln verkauft!  
Vibriernadeln mit 70 oder 46 mm  $\varnothing$

Kann von 1 Mann getragen und bedient werden. 42 V Schutzspannung, keine Unfallgefahr. Hochfrequenz-Vibrator, keine biegsame Welle. 11 000 Vibrationen pro Minute unter Last. SEV geprüft, entspricht den neuesten Vorschriften. Wichtigste Neuerungen beim schweiz. Patentamt angemeldet. Äusserst günstig im Preis!

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

b+f corso 42/63

# Der AASHO Road Test



Der AASHO Road Test wurde in den USA von 1955 bis 1962 mit einem Kostenaufwand von 116 Millionen Franken durchgeführt.

Der AASHO Road Test wird in die Strassenbaugeschichte als der grösste Baustellenversuch eingehen, der jemals unternommen worden ist.

Seine Ergebnisse zeigen, welche Dimensionierungen den 1,11 Millionen Lastwechseln standhielten und welche nicht.

Betonstrassen und bituminöse Strassen wurden nebeneinander unter gleichen Bedingungen einem Grossversuch unterzogen.

Die Betonstrassen AG Wildegg verfügt über eine Dokumentation, die über alle wesentlichen Ergebnisse des AASHO Road Testes informiert. Diese Broschüre kann kostenlos bezogen werden durch die Betonstrassen AG Wildegg und Lausanne.

## **Betonstrassen AG**

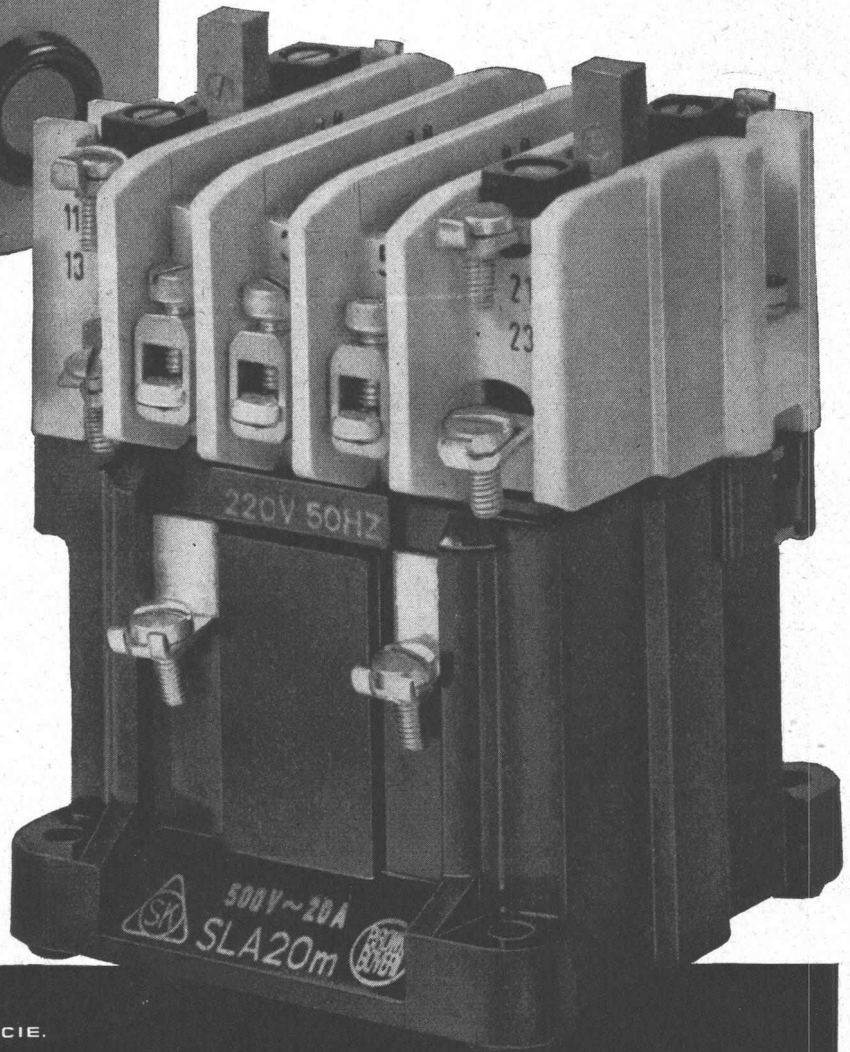
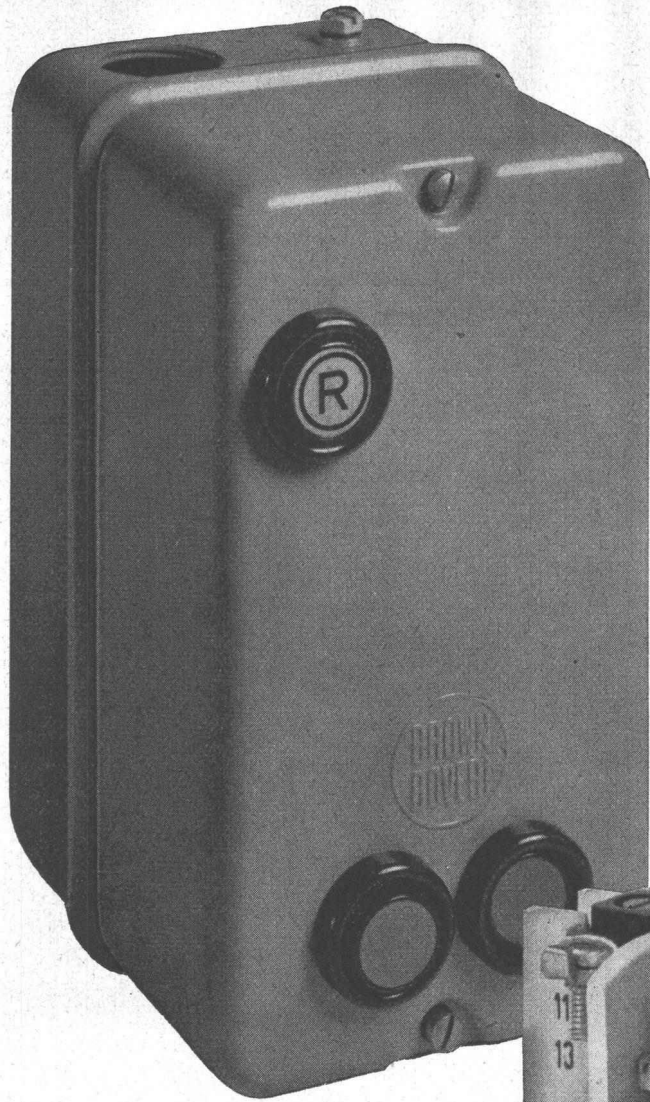
**Wildegg**  
064 / 8 43 75

**Lausanne**  
021 / 23 68 75



# SLA-SCHÜTZ

**klein in der Abmessung  
gross in der Leistung**



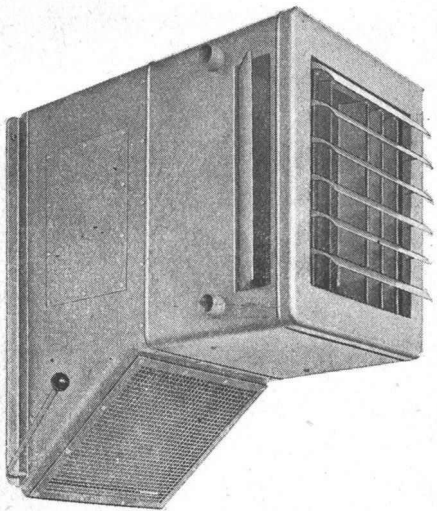
Das Brown Boveri SLA-Schütz mit dem SEV-Sicherheitszeichen ist in folgenden Grössen lieferbar:

Typ SLA	6	10	20	40	60
Nennstrom A	6	10	20	40	60
Hilfskontakte:					
Schliesskontakt	1	1	2	2	2
Öffnungskontakt	1	1	2	2	2

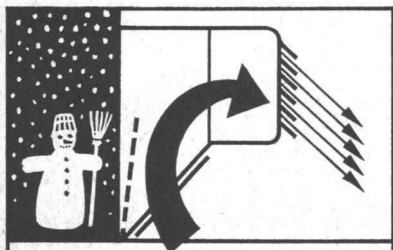
Auf Wunsch wird das Schütz mit staubdichtem Stahlblechgehäuse abgegeben. Verlangen Sie Probeapparate, die Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt werden; wir beraten Sie gern.

A-G **BROWN, BOVERI** & CIE.  
BADEN · SCHWEIZ

112966-V1



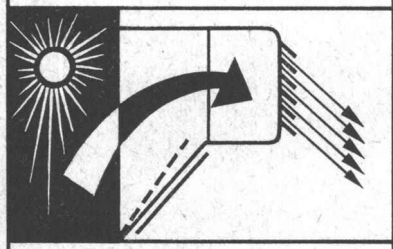
Der Luftheizapparat Typ M wird dort verwendet, wo nebst der Heizung eine Zufuhr von Frischluft notwendig oder erwünscht ist.



Im Winter:  
Umluft-Betrieb



In der Übergangszeit:  
Frisch- und Umluft



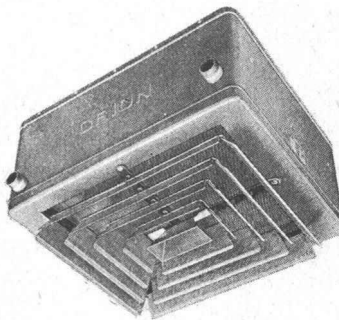
Im Sommer:  
Frischluft-Betrieb

Die Mischluftklappe gibt die Möglichkeit, das Frischluft-Umluftgemisch nach Belieben zu regulieren.

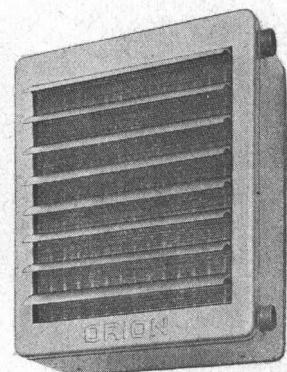
# ORION-

## Luftheiz-Apparate

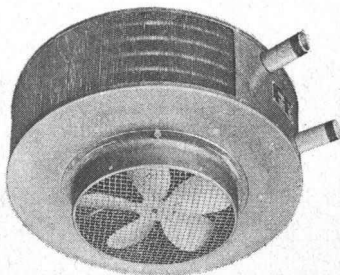
Die idealen Geräte zum Heizen und Lüften von Fabrikationsräumen, Montagehallen, Lagerräumen, Garagen usw.



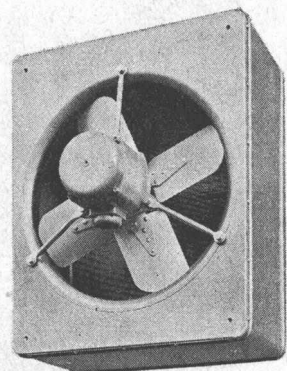
Mit dem Deckenluftheizapparat Typ D lassen sich viele Heizprobleme in Räumen lösen, in denen infolge der Platzverhältnisse keine Wandapparate montiert werden können.



Der Normalluftheizapparat Typ N für Umluftbetrieb ist der einfachste Apparatetyp mit sehr vielen Verwendungsmöglichkeiten in bezug auf Platzierung sowie Anwendung bei günstigem Preis.



Der Typ RG ist für niedrigere Räume bestimmt. Da die Warmluft seitlich austritt, werden störende Luftbewegungen weitgehend verhütet.



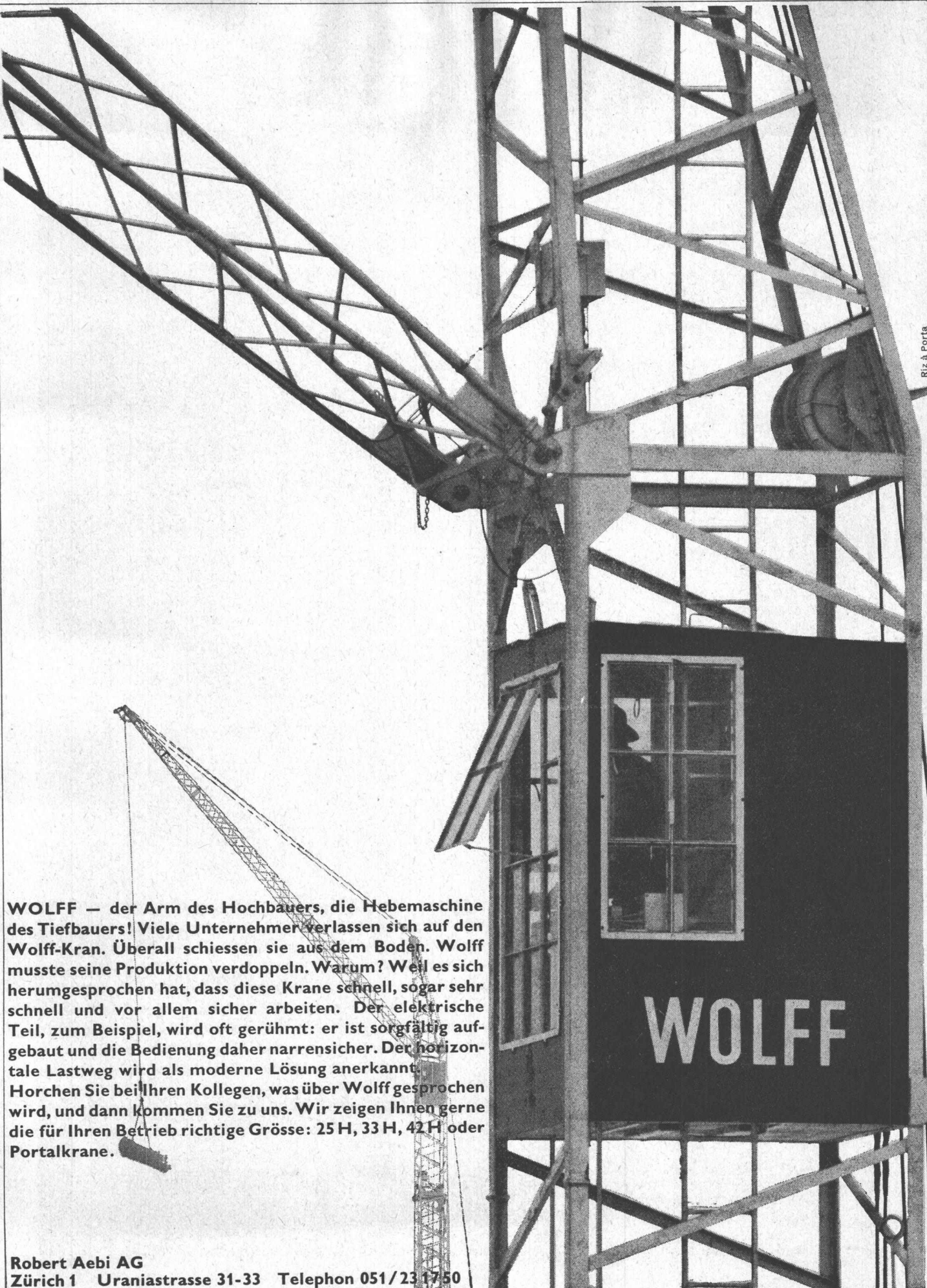
Der Verkauf und die Montage der ORION-Luftheizapparate erfolgt durch die Heizungs- und Lüftungsfirmen.

# ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate

Hardturmstrasse 185

Telefon 051/42 16 00



**WOLFF** — der Arm des Hochbauers, die Hebe­maschi­ne des Tiefbauers! Viele Unter­nehmer ver­lassen sich auf den Wolff-Kran. Überall schies­sen sie aus dem Boden. Wolff mus­te seine Pro­duk­tion ver­doppeln. Warum? Weil es sich her­um­ge­spro­chen hat, dass diese Krane schnell, sogar sehr schnell und vor allem sicher ar­bei­ten. Der elek­trische Teil, zum Bei­spiel, wird oft ge­rühmt: er ist sorg­fältig auf­ge­baut und die Be­die­nung da­her nar­ren­si­cher. Der hori­zon­tale Lastweg wird als mo­derne Lö­sung an­er­kannt. Hor­chen Sie bei Ihren Kol­legen, was über Wolff ge­spro­chen wird, und dann kom­men Sie zu uns. Wir zeig­en Ihnen ger­ne die für Ihren Be­trieb rich­ti­ge Grösse: 25 H, 33 H, 42 H oder Portalkrane.

**Robert Aebi AG**  
Zürich 1 Uraniastrasse 31-33 Telephone 051/23 17 50



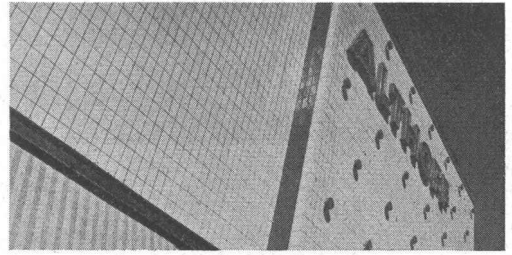
# Notstand bei Fassaden? ... aber nicht bei GAIL



## Baukeramik Gail

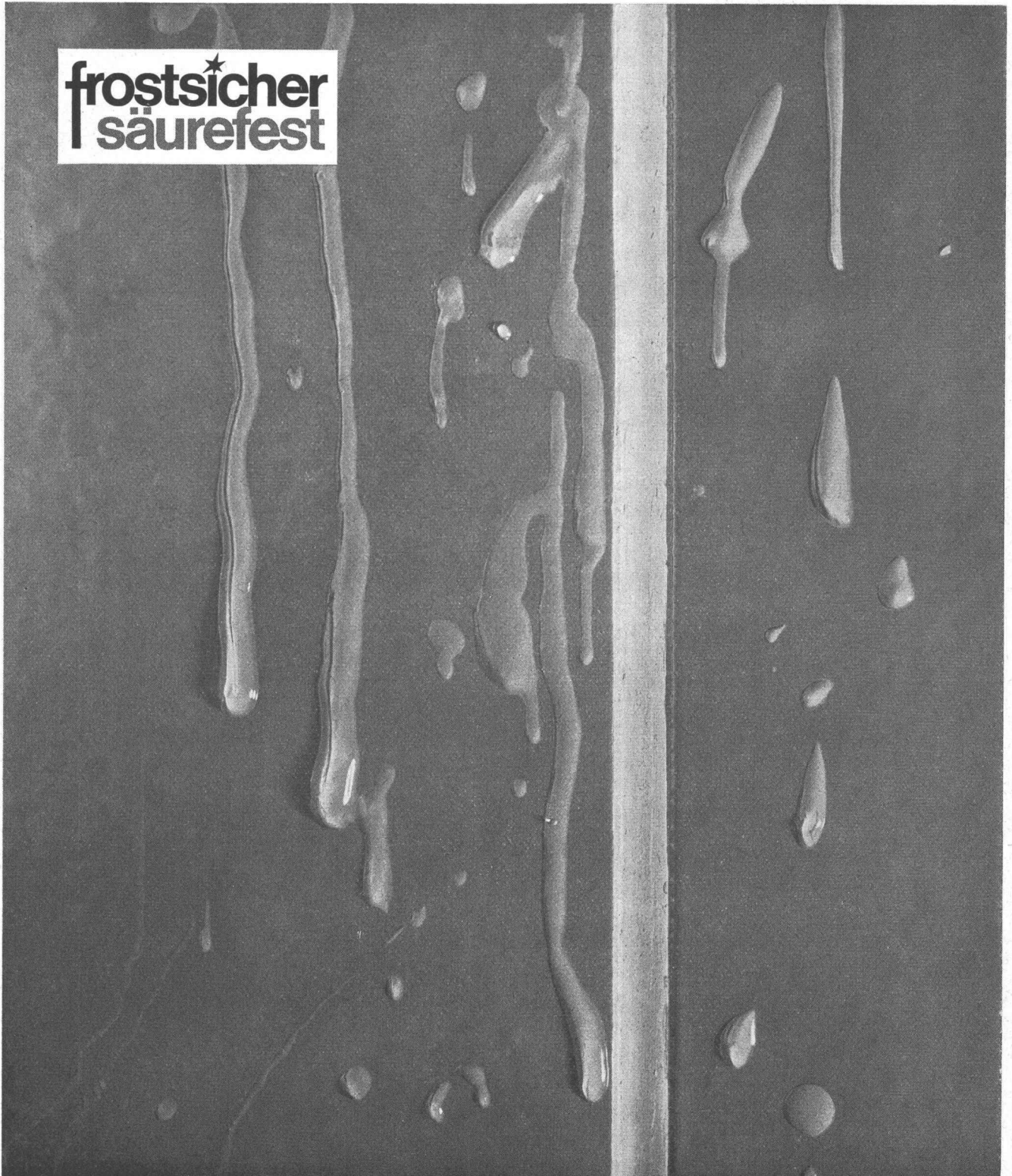
Unser Verkaufsbüro Schweiz: Jos. Sedleger  
Zürich 11/46 · Hürstringstr. 7 · Tel. (051) 572270

Frost, Hitze, Schmutz, Regen hinterlassen bei Baukeramik Gail keine Spuren. Fassaden bleiben wie eh und je schön. Man nimmt deshalb Baukeramik Gail. – Schreiben Sie uns.



Ein Beispiel: Kaufhaus Althoff in Herne, Baujahr: 1961

frostsicher  
säurefest



ALS  
SONNEN+  
REGENSCHUTZ

FLEXALUM  
ALUMINIUM—  
SONNEN—  
STOREN



**Spenden Schatten und Kühle—**  
keine Wärmestauung unter der Store

**Unverwüstlich—**  
brennen nicht und reissen nicht, weil aus Aluminium

**Dekoratv—**  
12 aparte, lichtechte Pastellfarben. Unterseite der Storen  
weiss und reflektierend

Näheren Aufschluss erhalten Sie unverbindlich von der  
**Hunter Douglas AG**  
Luzern, Moosstrasse 15, Telephon 041/3 60 83

**IMMER AUF DER HÖHE DER MODERNEN ARCHITEKTUR!**

Aluminium-Sonnenstoren ein Produkt der  
**Hunter Douglas** 

6311/PA/1 1/1/1

*Flexalum*

# Bessere Heizkessel für kleinere Preise

Automatische Hochleistungs-Heizkessel für feste, flüssige und gasförmige Brennstoffe

**geringe Ausmasse**

**kleine Kamine**

**grosse Erfahrung**

**kurze Lieferfristen**

**hohe Qualität**

**internationale Referenzen**

z. B. Kessel à 700 000 Kcal/h

Länge 2,10 m, Breite 1,25 m, Höhe 2,00 m

Die Kaminquerschnitte können 60 % kleiner als üblich bemessen werden.

Das Lieferwerk baut seit über 60 Jahren Heiz- und Dampfkessel aller Art.

Normalfrist 2 bis 3 Monate, in Sonderfällen wesentlich weniger.

Sämtliche Kessel sind TÜV-geprüft,

daher Materialien mit Gütezeugnissen.

Seit Jahren Grossanlagen in Dänemark, Schweden, Deutschland, England,

Norwegen usw.

Serie RO-2 150 000 bis 3 000 000 Kcal/h für NDD, Warm- und Heisswasser bis 130 °C

Serie LHV 5 000 000 bis 20 000 000 Kcal/h für Heisswasser und Dampf bis 25 atü

**Beratung**

**Verkauf und**

**Service**

**Aktiengesellschaft IDAG**

**Hochleistungs-Heizkessel**

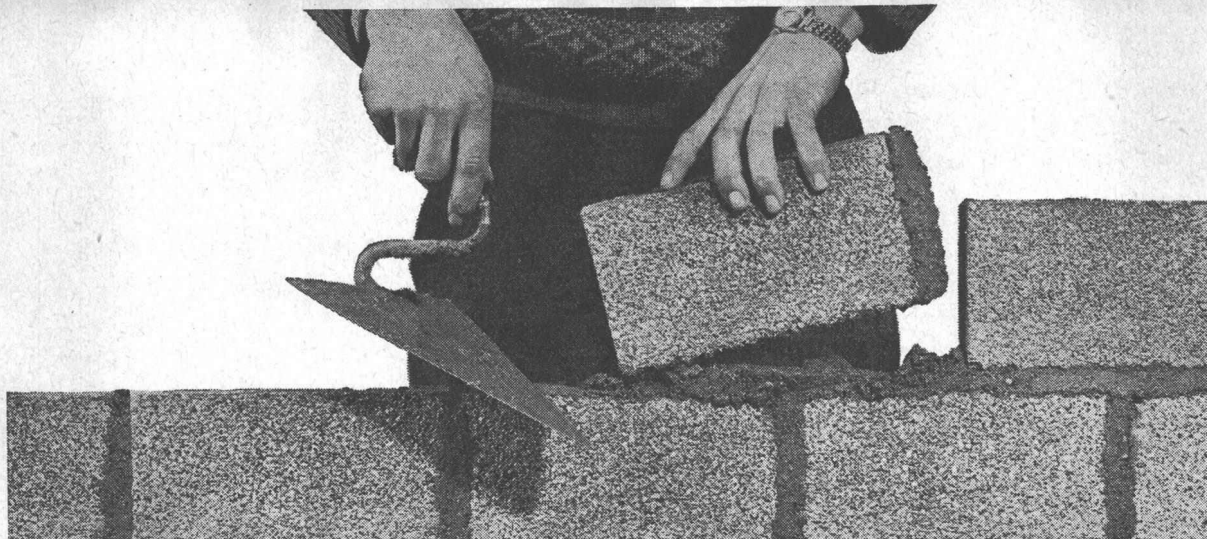
**Emmenbrücke-Luzern**

**Bahnhofstrasse 17**

**Telefon 041 / 5 58 58**



**IDAG**



# Hürlimann Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg



**Geringer Mörtelverbrauch  
...und keine Mörtelverluste!**



**Die Vorteile liegen klar auf der Hand!**

**4**

1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
2. Gute Isolation
3. Verschiedene Steinmasse
4. **Geringer Mörtelverbrauch**
5. Leicht zu bearbeiten
6. Lieferung auf den Tag genau
7. Normale Steindruckfestigkeit
8. Genaue Masshaltigkeit
9. Keine Ausblühungen
10. Idealer Träger für jeden Verputz
11. Bauen Sie «billiger» – mit bester Qualität
12. Bewährt und gefragt

**K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/91046**



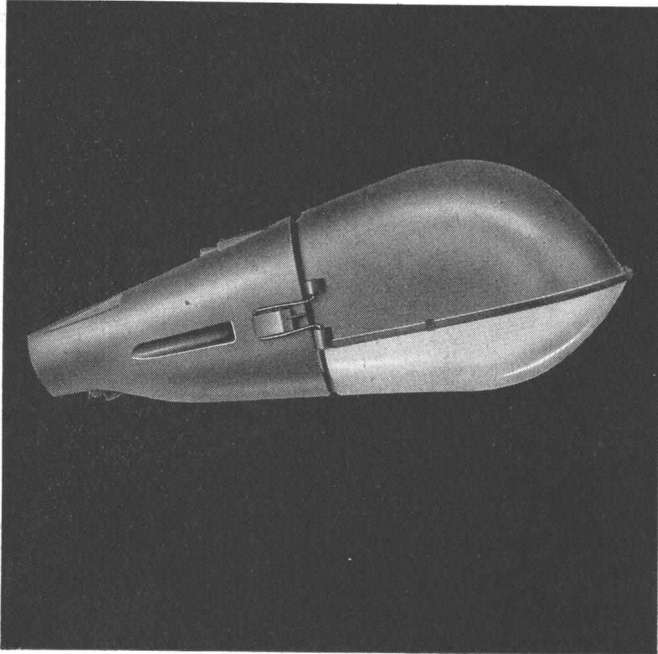
**SIEMENS**

**Neu:  
Mastansatzleuchte  
ALH 581, staub- und  
spritzwassergeschützt,  
korrosionssicher**

Vielseitig verwendbar: für Quecksilberdampf-Hochdrucklampen 50 W, 80 W und 125 W; mit oder ohne Spiegeleinsatz. Auf Wunsch lieferbar mit eingebauter Kompensation und mit Wandflansch. Einfach in Lagerhaltung, Montage und Unterhalt. Gehäuse aus Silumindruckguss. Der Einsatz mit Drosselspule und Fassung und die Abdeckkappe mit Kunstglaswanne können ohne Werkzeug zusammengebaut werden.

Verlangen Sie unverbindlich unsere ausführlichen Unterlagen.

**SIEMENS**  
Elektrizitätserzeugnisse  
Aktiengesellschaft  
Zürich Bern Lausanne



29

**SIEMENS -  
Ihr erfahrener Partner  
in allen Fragen der  
Beleuchtungstechnik**



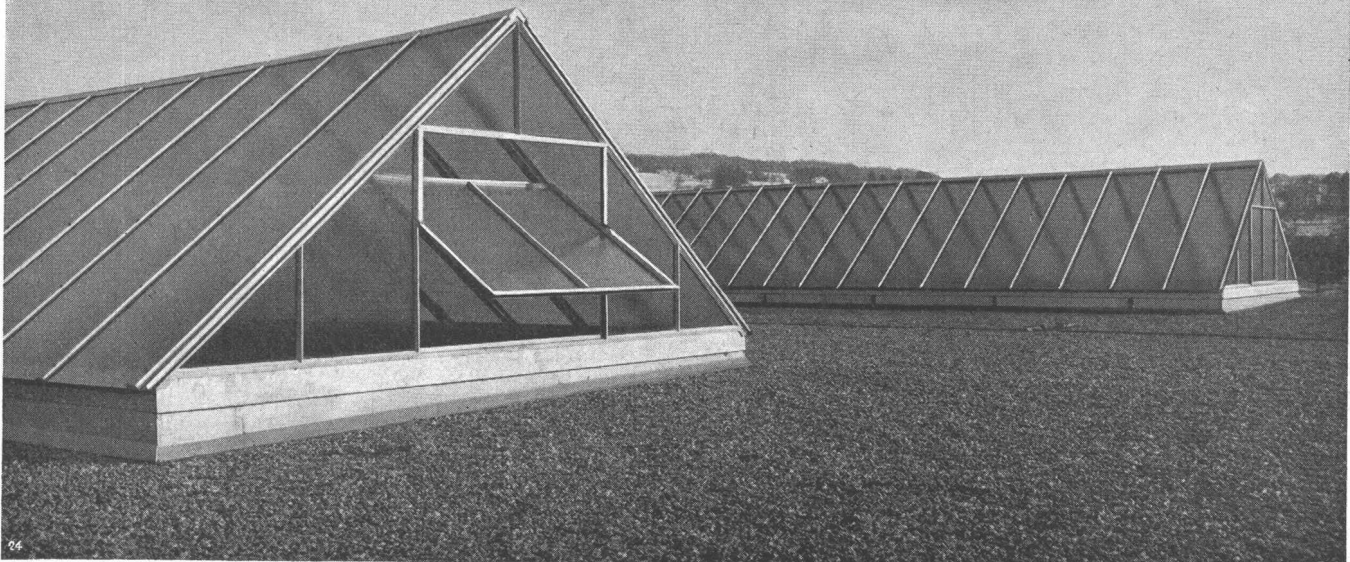
ohne Spiegel



mit Spiegel

# Kittlose Verglasungen

**Gebr. Tuchs Schmid AG Frauenfeld**



**VON ROLLAG.**

Werk Klus

Schnelldienst  
für Reparaturaufträge

Werkstücke  
bis zu 6 Tonnen Gewicht  
und 8 Meter Länge



abgenützter  
oder  
fehlbearbeiteter  
Maschinenteil

# Toraxiert ▶▶▶

Toraxieren  
ein Verfahren der galvanischen  
Metallauftragung

Toraxieren  
der bewährte Korrosionsschutz

wieder  
vollwertig!

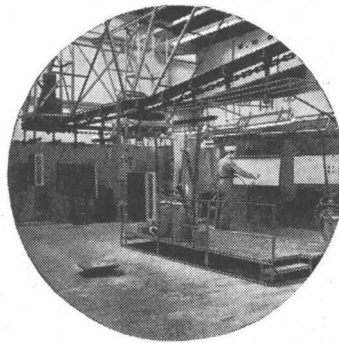
203



Verlangen Sie Unterlagen oder den Besuch unseres Vertreters.

## OEHLER AARAU

Eisen- und Stahlwerke Oehler & Co. AG  
Telephon (064) 2 25 22

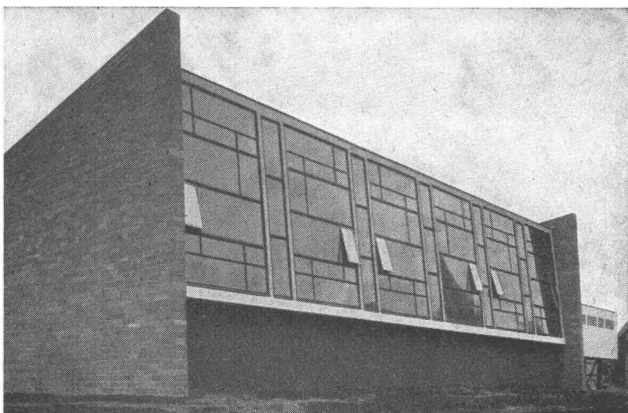


**Transporte ohne zweckmässige Fördermittel sind zu teuer!**



Zum Transportieren gehört auch das Heben und Senken der Lasten sowie das Stapeln. Ueberall, wo Hilfskräfte diese Arbeiten besorgen, macht sich der Einsatz zweckmässiger Fördermittel innert kurzer Zeit bezahlt.

Die Oehler-Werke verfügen über ein umfassendes Programm moderner innerbetrieblicher Transportmittel und stellen Ihnen ihre reiche Erfahrung auf diesem Gebiet gerne unverbindlich zur Verfügung.



**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** – die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrt. Die besonderen Vorteile:

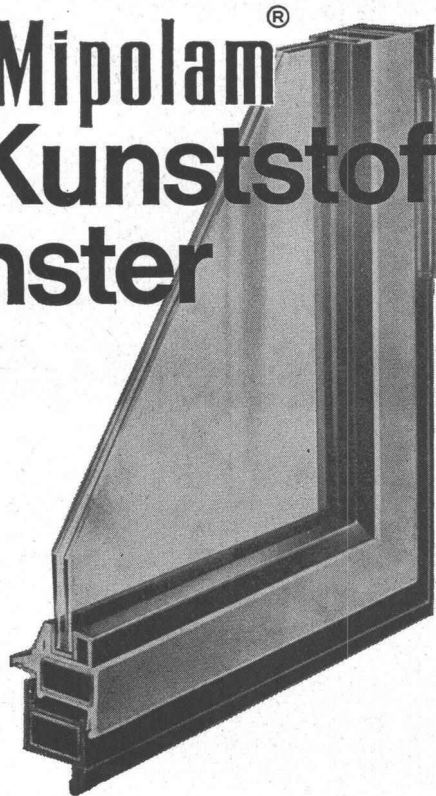
- Grosse Stabilität
- keine Malerarbeit
- witterungsbeständig
- Verbundverglasung
- vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung
- starke Schalldämpfung
- lichtechte Farben
- keine Unterhaltskosten
- leichte Reinigung.

**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** – Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendeter Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.

# VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/54455

## Mipolam<sup>®</sup> Kunststoff-Fenster

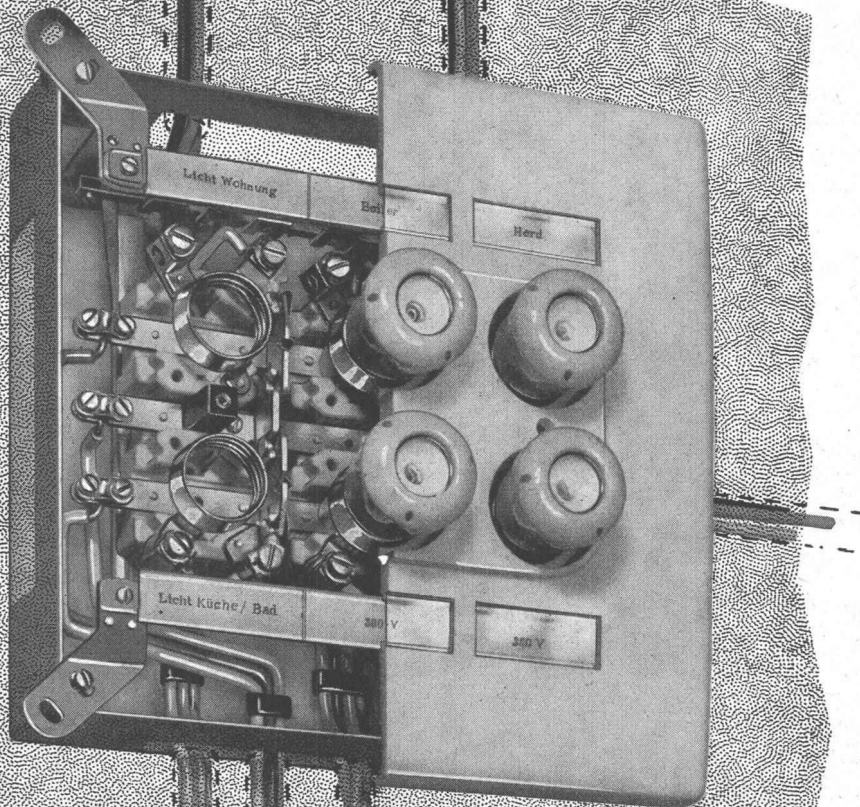


# WEBER

## 2- oder 3-Phasen-Kleinverteiler für Unterputzmontage

# UG

2-, 4- und 6-polig, 25 A, 500 V



Sicherungsgruppen mit anschlussfertig eingebauten Sammelschienen, komplett auf Metallgrundplatte montiert.

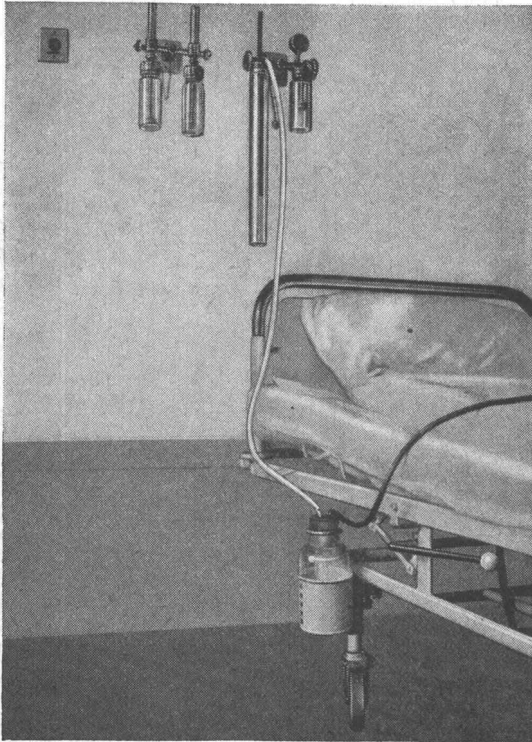
Befestigungs-Lappen auf Putzfläche aufliegend, festzuschrauben mittels M 4-Schrauben an Gewindewinkel im Blecheinlasskasten (innere Langlöcher). Mittels Halbrund-Holzschrauben 4x25 mm in Holzeinlasskasten (äussere Langlöcher).

Anbaumöglichkeit von Sperrschützen mittels Einlasskasten und separatem Abdeckrahmen in gleicher Höhe wie UG-Kleinverteiler.

**WEBER AG · EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) · Tel. (041) 5 22 44**

Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate





Sauerstoff-, Stark- und Schwachvakuum-Entnahmearmaturen sowie Sekretglas am Krankenbett

## Für Spitäler

empfehlen wir unsere modernsten

### Steck-Entnahmearmaturen

für Sauerstoff, Vakuum, Pressluft, Lachgas usw.

Projektierung und Ausführung von

### Zentralanlagen

für medizinische Gase und Vakuum

Setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.  
Wir beraten Sie gerne

**Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke AG.**  
**Luzern**

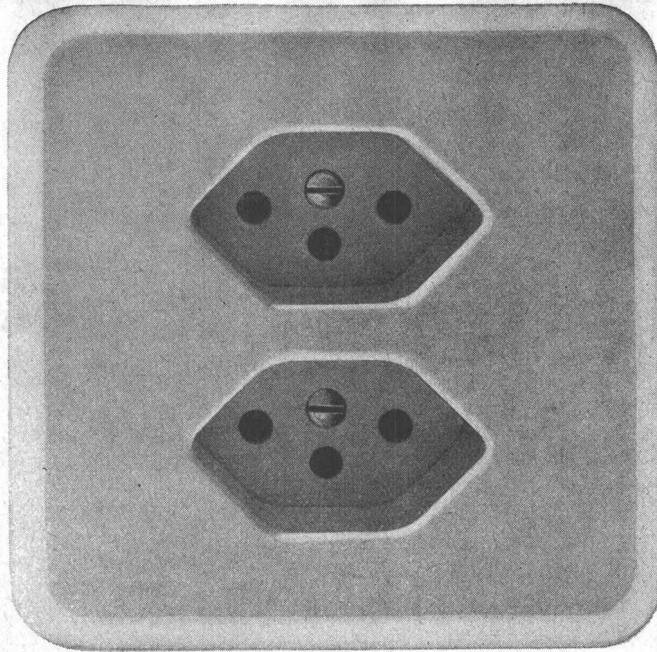
**Abt. Apparate Telefon 041 / 41 51 51**

# ut Baurohre

Hüllrohre für  
Vorspannkabel  
Kaberschutzrohre  
Metallschläuche

**Uni Tubes Limited (Zurich Branch)**  
Zürich 9/48, Hohlstr. 475, ☎ 051 - 52 33 80

a member of the **SMITHS** group of companies



Doppel-Steckdose  
mit Schutzkontakt, für  
Unterputz-Montage

2 P + E, 10 A 250 V

Gr. I Pml = 86 x 86 mm Nr. 73103 Pml



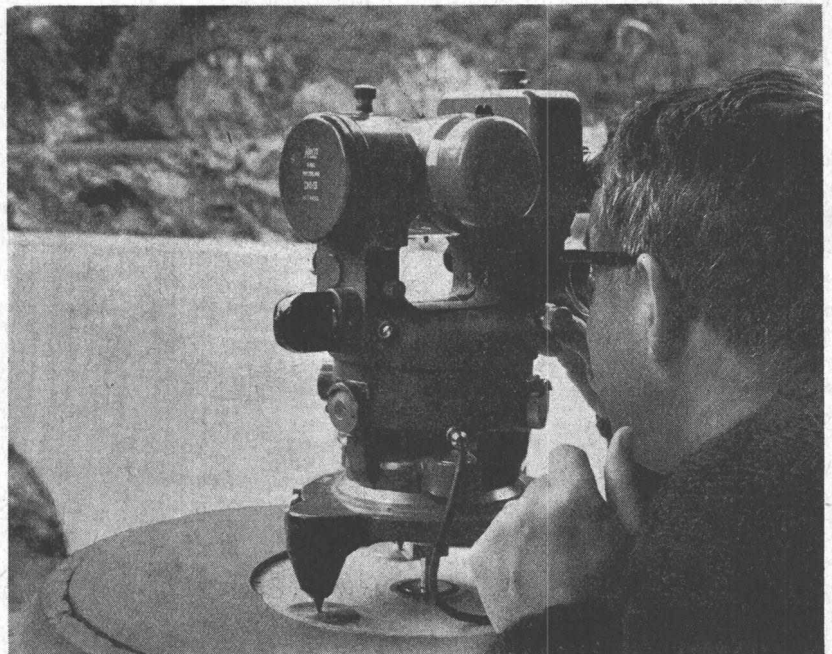
## Adolf Feller AG Horgen

Diese Steckdosen sind mit  
Isolierpresstoff-Abdeckplatten  
in den Farben 61 (crème-weiss)  
oder 62 (elfenbeinfarbig),  
lieferbar.

### Kern-Präzisions- Meßausrüstungen

Kern Aarau liefert vollständige Meßausrüstungen zur Absteckung, Kontrolle und Überwachung von Bauwerken jeder Art. Besonders bei Deformationsmessungen an Staumauern und -dämmen von Wasserkraftanlagen spielen die zuverlässigen und präzisen Kern-Instrumente eine immer wichtigere Rolle. Aber auch viele Meßprobleme in der Industrie lassen sich vorteilhaft mit Kern-Präzisions-Meßausrüstungen lösen.

Eine reichhaltige, illustrierte Broschüre über die verschiedenen Meßmethoden und die dafür geeigneten Kern-Ausrüstungen stellen wir Interessenten gerne zu.



Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre «Präzisions-Meßausrüstungen»

Name \_\_\_\_\_ Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Bitte Coupon ausschneiden und an Kern & Co. AG Aarau senden

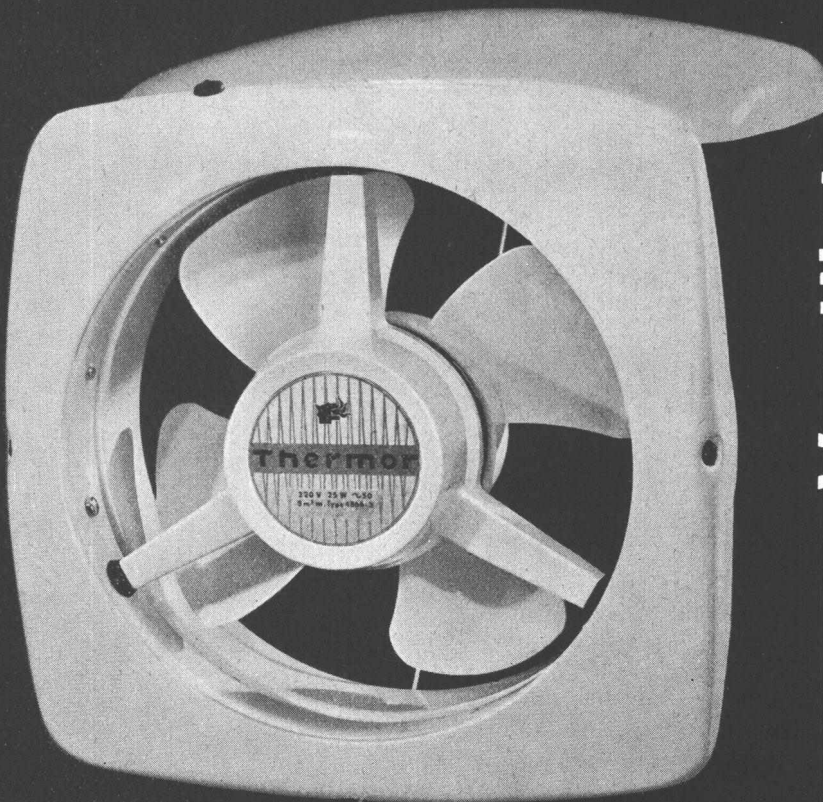
Decken und Wände  
armiert mit

**PANTEX**  
ARMIERUNGSNETZE  
**-STAHL**

einfach, rasch,  
wirtschaftlich

**Pantex-Stahl AG. Büron (LU) Tel. 045/38787**

Beratung durch unser technisches Bureau



# Thermor-Ventilatoren

für die gründliche, zugfreie  
Entlüftung

**Protos-Standard Fr. 75.-**  
elegantes, unverwüstliches Ge-  
häuse, leiser Lauf, einfacher,  
immer funktionierender Deckel-  
verschluss, wartungsfrei, überall  
leicht einzubauen, auch in Dop-  
pel- und Verbundfenster

**Protos De Luxe Fr. 115.-**  
für Belüftung und Entlüftung mit  
je 2 Drehgeschwindigkeiten, zu-  
sätzlicher 5-Stufen-Schalter

Verlangen Sie unseren ausführ-  
lichen Spezial-Prospekt

Generalvertretung für  
die Schweiz:

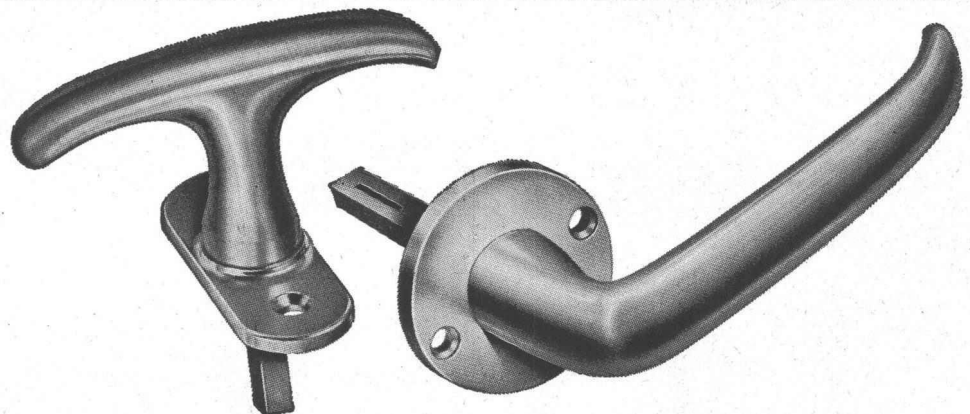
SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG ZÜRICH

BERN LAUSANNE SEH 14.53

## INCA Baubeschläge

sind formschön — und  
dauerhaft — sie erhalten  
im Herstellwerk eine  
sorgfältig überwachte  
Oberflächen-Veredelung. —

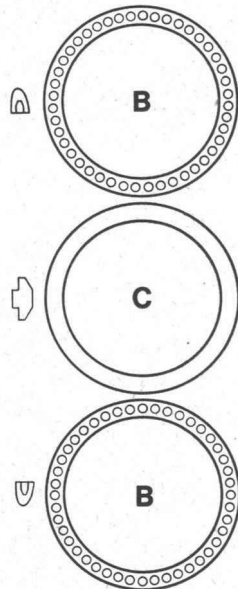
In allen Fachgeschäften  
erhalten Sie dieses  
erstklassige Schweizer  
Produkt



Fabrikant: INJECTA AG DRUCKGUSSWERKE und APPARATEBAU TEUFENTHAL (AG) Telephon (064) 3 82 77

# Triplex

Die neue **Triplex-Kupplung** besteht aus Asbestzement und ist eine Weiterentwicklung der Simplex-Kupplung. Bei gleicher Dichtigkeit der Verbindung bietet sie folgende Vorteile:  
 Noch raschere Montage!  
 Bei Rohren bis zu 300 mm werden keine Spezialwerkzeuge benötigt.  
 Anwendbar auch bei Bogen und Formstücken.  
 Montage kann auch im nassen Graben ausgeführt werden.



#### Montage:

Der Ring **C** wird in die Mittelrinne der Kupplung eingelegt und dient als Anschlag für die Rohrenden. Die Lochringe **B** haben in den äusseren Rillen zu liegen und dienen zur Dichtung. Durch den Wasserdruck dringt das Wasser in die Vertiefungen und presst den Gummiring an das Rohr und die Triplex-Kupplung. Je stärker der Wasserdruck, desto größer die Dichtung!

Eternit AG Niederurnen Tel. 058 4 15 55

**Eternit**

## Eine Energiequelle mit tausend Anwendungsmöglichkeiten!



Es gibt kaum einen Industrie- oder Gewerbebereich, bei dem Esso Propangas nicht mit Vorteil als Energiequelle eingesetzt werden kann. Frappant und vielfältig sind oft die Möglichkeiten, die unser technischer Beratungsdienst für den Einsatz dieses Gases aus der handlichen Stahlflasche empfehlen kann. Bestimmt hat es auch in Ihrem Betrieb Aufgaben, die mit Esso Propangas besser – praktischer und billiger gelöst werden könnten. Verlangen Sie deshalb unverbindlich den Besuch unserer Fachleute. Es wird sich für Sie lohnen! Esso Standard (Switzerland) Uraniastrasse 40, Zürich 1

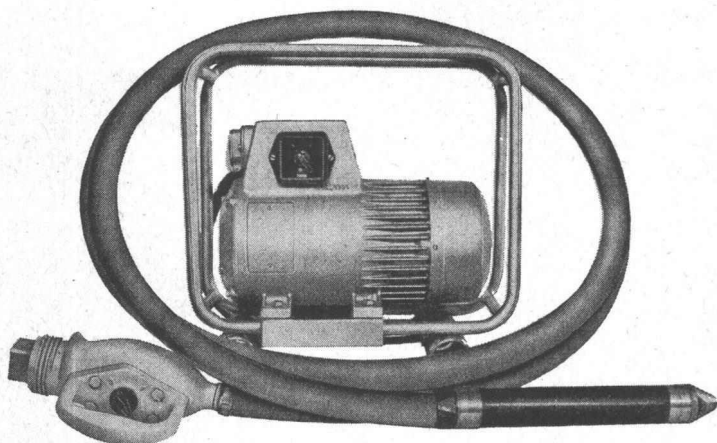
Wärme-Energie wo Sie Wärme-Energie wünschen!



---

# NOTZ-Pervibrator ENP

---



Elektrische Hochfrequenz-Pervibrator-Gruppe, 1,5 kVA – 4,5 kVA, in Spannungen von 48 oder 125 V, für Nadeln von 50, 70 oder 100 mm  $\phi$ , 200 Hz, 11400 Vibrationen/Min.

Verlangen Sie unverbindliche Beratung.

VP-3

---

Notz & Co. AG. Biel 1  
Abt. Vibro  
Telephon 032/2 55 22

**NOTZ**

---

**GC**

**Tore für Industriebauten  
Geilinger & Co. Winterthur**

---

